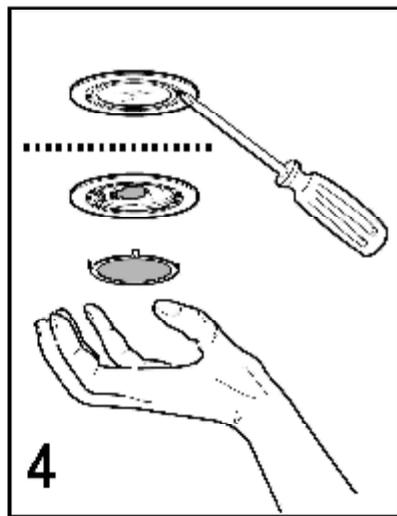
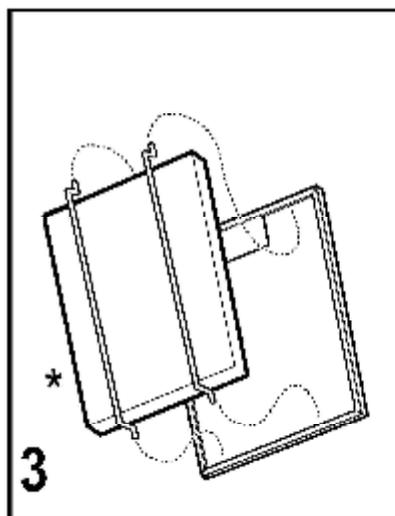
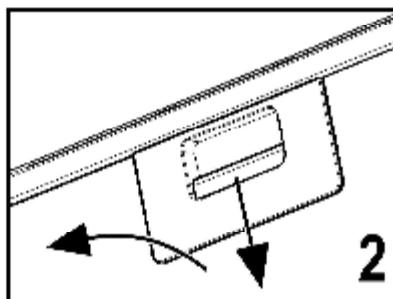
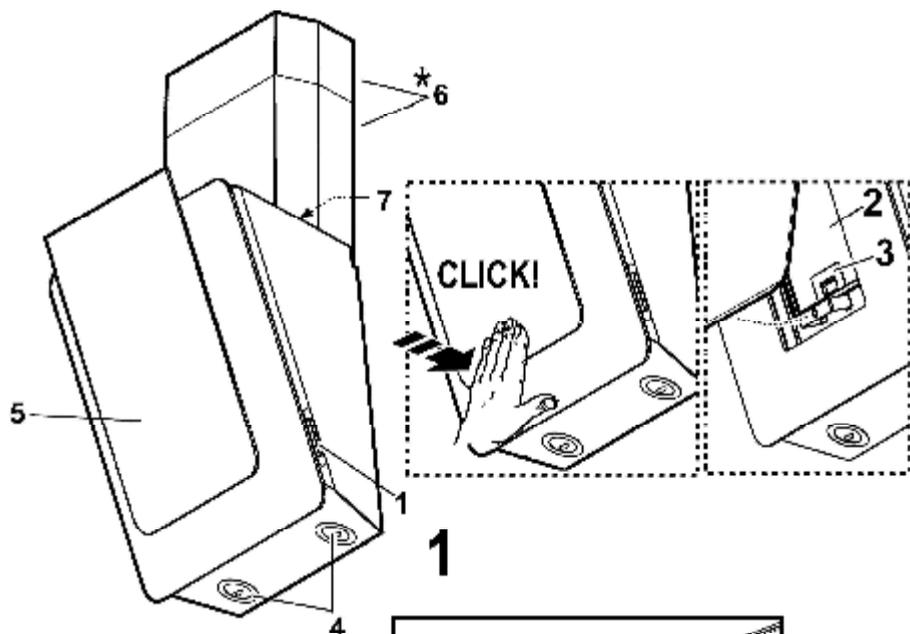
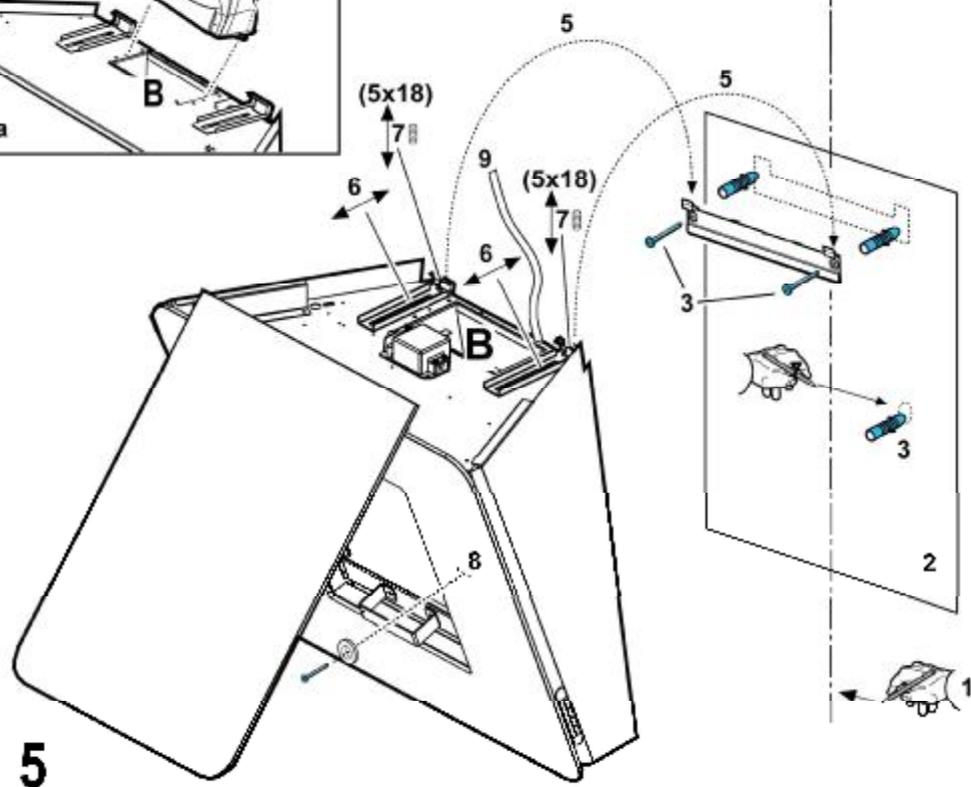
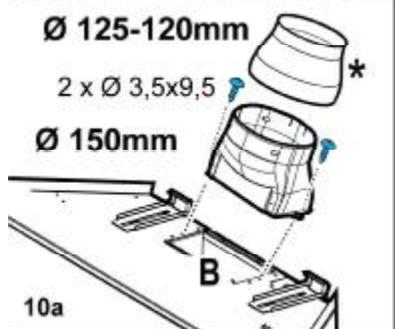
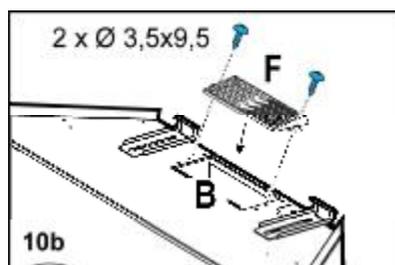
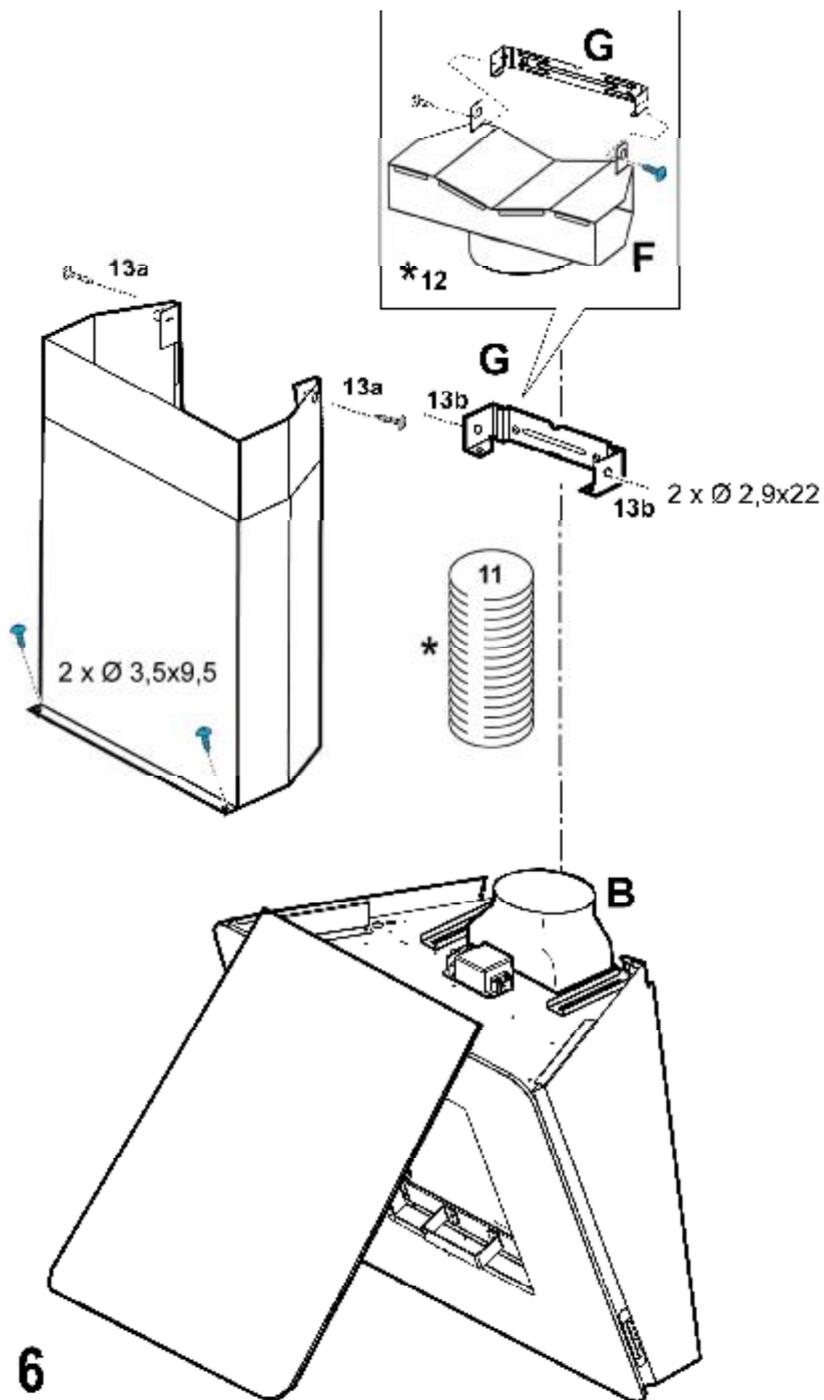


**DE Montage- und Gebrauchsanweisung**  
**UK Instruction on mounting and use**  
**IT Istruzioni di montaggio e d'uso**  
**FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**  
**ES Montaje y modo de empleo**  
**PT Instruções para montagem e utilização**  
**NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**  
**DK Bruger- og monteringsvejledning**  
**NO Instrukser for montering og bruk**  
**SE Monterings- och bruksanvisningar**  
**SF Asennus- ja käyttöohjeet**  
**RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**  
**CS Návod na montáž a používání**  
**PL Instrukcja montażu i obsługi**  
**HR Uputstva za montažu i za uporabu**  
**BG Инструкции за монтаж и употреба**  
**HU Felszerelési és használati utasítás**  
**RO INSTRUCȚII DE MONTAJ SI FOLOSIRE**  
**SL Navodila za montažo in uporabo**  
**UA Інструкція з монтажу і експлуатації**  
**LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**







Придерживайтесь строго инструкций, приведенных в руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, могущие иметь место при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

**Примечание:** принадлежности, обозначенные знаком “(\*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.

### Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

### Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием В для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект). **Рис. 5-6**

**Внимание!**

Если вытяжка снабжена угольным фильтром, то уберите его.

### Режим рециркуляции воздуха

Когда выброс воздуха наружу не представляется возможным следует использовать угольный фильтр. Воздух очищается фильтром и возвращается в помещение.

**Внимание!**

Если вытяжка не снабжена угольным фильтром, то закажите и установите его перед использованием.

### Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 45см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

### Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите ее к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легко доступном месте. Если же вытяжка не снабжена вилкой (для прямого подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное замыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания корректно смонтированы и не произошло никаких раздавливания его на фазе установки.

### Установка

**Перед началом монтажа:**

- Проверьте, чтобы размеры приобретенного Вами изделия подходили к выбранному месту его монтажа.
- Для облегчения монтажа рекомендуем временно снять фильтры-жироуловители и другие комплектующие, съем и повторная установка которых допускается и описывается в данном тех. руководстве. Эти комплектующие восстанавливаются на свои места по завершении монтажа вытяжки. Описание порядка их съема смотрите в соответствующих разделах.
- Снимите угольный фильтр/ы, если они имеются (смотрите также соответствующий раздел). Фильтр/ы устанавливаются обратно, только если Вы хотите использовать вытяжку в режиме рециркуляции.
- Проверьте, чтобы внутри вытяжки не оставалось предметов, помещенных туда на время ее транспортировки (например, пакетиков с шурупами, листов гарантии и т.д.), если они имеются, выньте их и сохраните.
- По возможности отсоедините и отодвиньте кухонные элементы, расположенные под вытяжкой и рядом с зоной ее монтажа, для обеспечения более свободного доступа к потолку/стенам, к которым будет крепиться вытяжка. Если это невозможно, как можно тщательнее предохраните мебель и прочие предметы на время монтажа. Выберите ровную поверхность, покройте ее защитным покрытием и разложите на ней вытяжку и крепежные детали.
- Для подключения вытяжки к сети электропитания отключите напряжение на общем электрическом щите Вашего дома.
- Проверьте также, чтобы рядом с зоной монтажа вытяжки (в зоне, доступной также после монтажа вытяжки) имелась сетевая розетка и отверстие для дымохода, отводящее дым на улицу (только в режиме отвода).
- Выполните все необходимые работы (например: установка сетевой розетки и/или проделывание отверстия для дымоходной трубы).

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

**Рис. 5-6**

- Начертить на стене центральную линию для

облегчения монтажа (1), установить шаблон сверления таким образом, чтобы средняя линия, отраженная на нем, соответствовала нарисованной перед тем центральной линии, а нижняя часть шаблона соответствовала нижней части смонтированной вытяжки (2).

- Сделать 3 отверстия сверлом на Ø 8 мм и прикрепить опорный кронштейн 2 дюбелями и шурупами к стене (3), вставить третий дюбель в нижнее отверстие.
- Приставить опорный кронштейн камина „G“ к стене, прилегающей к потолку, используя его как схему сверления (при наличии, на прорезь на опоре должна совпадать с начерченной перед тем на стене линией), обозначить карандашом 2 отверстия, сделать отверстия (Ø8мм) и вставить 2 дюбеля. Закрепить опорный кронштейн камина на стене 2 шурупами 5x45мм (4).
- Открыть откидной экран и вынуть фильтр задержки жира (см. соответствующий параграф).
- Подвесить вытяжку (5), отрегулировать её положение (6-7) и закрепить окончательно 1 шурупом и гайкой (8).
- Сделать электрическое подсоединение (9), однако оставить вытяжку отключенной от общего электрического щитка дома.
- Установить на выходном отверстии вытяжки фланец, который находится в комплекте (10).
- Подсоединить трубу (11 – труба и хомуты для крепления в комплект не входят, их нужно купить) для отвода испарений к втулке соединения, расположенное сверху над мотором всасывания. Другой край трубы должен быть подсоединён к механизму выброса испарений наружу в случае использования вытяжки в режиме отвода воздуха. Если вытяжка должна использоваться в режиме рециркуляции, то закрепить на опорный кронштейн каминов G дефлектор F и подсоединить другой край трубы к соединительной втулке, размещённом на дефлекторе (12).
- Приставить камин и закрепить их сверху 2 шурупами (13а) к опорному кронштейну для каминов „G“ (13b) и подвинуть нижнюю часть камина сверху над вытяжкой, потом закрепить 2 шурупами.
- Монтировать фильтр задержки жиров и закрыть откидной экран.

**Внимание!** Если вытяжка должна использоваться в режиме отвода воздуха, снять, при наличии в комплекте, угольный фильтр и стержни для фиксации (расположенный позади фильтра задержки жиров - см. соответственный параграф).

Если вытяжка должна использоваться в режиме рециркуляции, проверить, или угольный фильтр уже установлен позади фильтра задержки жиров, и, при отсутствии, купить и установить его.

## Описание вытяжки

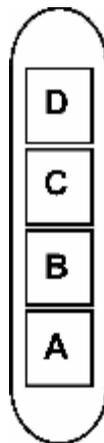
Рис. 1

1. Панель управления
2. Фильтр задержки жира
3. Ручка отцепления фильтра задержки жира
4. Галогенная лампа
5. Откидной экран
6. Камин телескопический
7. Вывод воздуха (только в режиме рециркуляции)

## Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.

## Модель с панелью на 4 кнопки



- A. Клавиша ВКЛ/ВЫКЛ подсветки.
- B. Клавиша ВЫКЛ/ВКЛ вытяжки и переключения на минимальную мощность
- V+C. Клавиша переключения на среднюю мощность
- V+D. Клавиша переключения на максимальную мощность

## Уход

Прежде чем выполнить любую операцию по уходу отсоедините вытяжку от электросети.

## Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

### НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

## Откидной экран

Откидной экран всегда остается закрытым и открывается только в случае проведения обслуживания (напр. очистки или замены фильтров).

### Открытие откидного экрана:

Решительно нажать на нижнюю часть откидного экрана, после отцепки провести его вверх.

### Закрытие откидного экрана:

Провести откидной экран вниз, сильно нажать и проконтролировать сцепление.

## Фильтры задержки жира

Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но эта фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для снятия фильтра задержки жира тяните к себе подпружиненную ручку отцепления фильтра. **Рис. 2**

## Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции) - Рис. 3

Удаляет неприятные запахи кухни.

Угольный фильтр можно мыть раз в два месяца в тёплой воде, используя соответствующие моющие средства, или в посудомоечной машине при 65°C (при мытье в посудомоечной машине выполнить полный цикл мытья без кухонных приборов внутри).

Слить лишнюю воду, не повреждая фильтр, после чего оставить его в духовку на 10 минут при 100°C для окончательной просушки.

Заменять подушку через каждые три года и каждый раз, когда она оказывается поврежденной.

### Монтаж

Открыть откидной экран и вынуть фильтр задержки жиров.

Вставить угольный фильтр позади фильтра задержки жиров и закрепить с помощью 2 стержней.

**Внимание!** Стержни включены в комплект угольного фильтра, а не вытяжки.

Для демонтажа фильтра действовать в обратном направлении.

## Замена ламп

### Рис. 4

Отключите прибор от электросети.

**Внимание!** Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

1. Вынуть защитный элемент при помощи небольшой отвертки с ножевой головки или подобного инструмента.
2. Заменить перегоревшую лампу. Используйте для этого лишь галогенные лампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.
3. Закройте плафон (крепление защёлкой). Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

## Внимание!

**Внимание!** Не подключите прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходе отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Прибор не подходит для использования детьми или лицами, неполноценными по своим умственным или сенсорным способностям, или не обладающими достаточным опытом или знаниями, если не под присмотром, или если они не были обучены пользованию аппаратурой со стороны лица, отвечающего за их безопасность.

Не оставьте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно смонтирована!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздухопровод, используемый для выброса дыма от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в обычном масле должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дыма, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ РАЗ В МЕСЯЦ, во всяком случае с соблюдением условий, которые

специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного руководства).

Несоблюдение инструкций по очистке вытяжки и по замене и очистке фильтров может стать причиной пожара. Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

